

## PATTO DI GEMELLAGGIO FRA I COMUNI DI MEOLO E BERRE - L'ÉTANG

Trascorsi più di 30 anni da quel 4 luglio 1989 che ha visto nascere tra i due Comuni un'amicizia ed una fratellanza che il tempo e la distanza non hanno intaccato e desiderosi di rinnovare un patto che celebri ancora l'amore per la diversità, la democrazia, la comune cultura europea e - soprattutto in questo momento storico - la pace, i Sindaci di Meolo e di Berre - l'Étang, in nome dei propri cittadini, si impegnano a:

1. Mantenere legami permanenti fra le municipalità di Meolo e Berre - L'Étang, utilizzando anche le nuove tecnologie multimediali
2. Sviluppare proficue relazioni fra i rispettivi Comitati di gemellaggio, per consolidare il comune senso di appartenenza alla comunità culturale e sociale europea
3. Incentivare scambi culturali, folkloristici e sportivi tra le rispettive popolazioni
4. Promuovere interscambi fra gli studenti per la reciproca conoscenza e per il reciproco apprendimento delle lingue
5. Incentivare le opportunità di ospitalità, per l'avvio di esperienze di mobilità destinate a giovani studenti e ai cittadini, anche nell'ambito dei programmi europei (es. Erasmus+)
6. Sostenere la creazione di iniziative economiche comuni, che prevedano la partecipazione della società e di imprenditori, per la promozione di scambi commerciali.

Sarà nostro condiviso e costante impegno lavorare congiuntamente per tradurre in realtà gli obiettivi sopra esposti.

IL SINDACO DI MEOLO

Daniele Pavan

IL SINDACO DI BERRE - L'ÉTANG

Mario Martinet

Meolo, 30 aprile 2022.

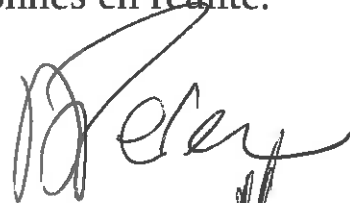
## CONVENTION DE JUMELAGE ENTRE LES COMMUNES DE MEOLO ET BERRE - L'ÉTANG

Plus de 30 ans se sont écoulés depuis ce 4 juillet 1989 qui a vu naître entre les deux Communes une amitié et une fraternité que le temps et l'éloignement n'ont pas altérées. Désireux de renouveler un pacte qui célèbre encore l'amour de la diversité, la démocratie, la culture européenne commune et - surtout en ce moment historique - la paix, les Maires de Meolo et de Berre - l'Étang, au nom de leurs concitoyens, s'engagent à :

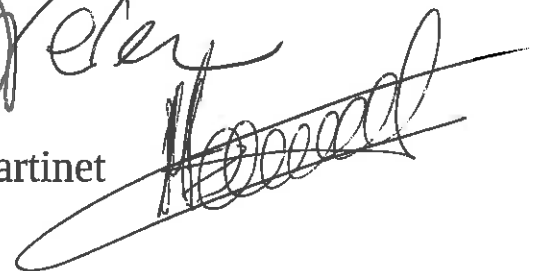
1. Maintenir des liens permanents entre les communes de Meolo et Berre - L'Étang, en utilisant les nouvelles technologies;
2. Développer des relations fructueuses entre les comités de jumelage respectifs, pour consolider le sentiment commun d'appartenance à la communauté culturelle et sociale européenne;
3. Encourager les échanges culturels, folkloriques et sportifs entre les populations respectives;
4. Favoriser les échanges entre étudiants pour la connaissance mutuelle et l'apprentissage mutuel des langues;
5. Encourager les opportunités d'accueil, pour favoriser des expériences de mobilité destinées aux jeunes étudiants et citoyens, dans le cadre de programmes européens (par exemple Erasmus +);
6. Soutenir la création d'initiatives économiques communes, qui incluent la participation des citoyens et des entrepreneurs, afin de promouvoir des échanges commerciaux.

Ce sera notre engagement partagé et constant de travailler ensemble pour traduire les objectifs ci-dessus mentionnés en réalité.

LE MAIRE DE MEOLO Daniele Pavan



LE MAIRE DE BERRE - L'ÉTANG Mario Martinet



Méolo, 30 avril 2022.